

تشرين ثاني
2010
OCTOBER



مسرح وسينماتك القصبة
Al-Kasaba Theatre & Cinematheque

Short films

One day in the West bank

was a film workshop that the Goethe-Institut implemented together with professional German film makers (Beleza film) at the Cinema Jenin.

Palestinians between 18 and 30 years old could apply, they didn't need to have experience in film making, just a «good» idea.

Out of over 50 applications we chose 10, 8 young men and 2 young women, and invited them to Jenin. They got a workshop-introduction in camera, cut and film making / worked on their film ideas. The result is a bright field of animation film, documentary, music video and much more, telling stories about the daily life in Palestine.

The screening at al Kasaba on the 30th of November at 7 p.m. will be the first public screening of these movies ever!

أفلام قصيرة

يوم في الضفة الغربية

ورشة عمل سينمائية من إشراف معهد جوته الألماني بالتعاون مع بليزا فيلم- سينما جنين.

ورش يحق لأي فلسطيني يتراوح عمره ما بين ١٨-٣٠ الانتساب إليها.

تم اختيار ١٠ متقدمين ودعوتهم إلى جنين، تعرفوا من خلال الورشة على الكاميرا، المونتاج وصناعة الأفلام.

النتيجة كانت مجموعة من أفلام الرسوم المتحركة، والوثائقية... وغيرها، جميعها تروي قصص حياتهم اليومية في فلسطين.

العرض الأول ١١\٣٠ الساعة ٧:٠٠ مساء

مسرح وسينماتك القصبة.



معا بتوفر أكثر
Save u more

براقو بيبا



براقو بيبا 1: البيرة، مركز بلازا للتسوق 02 2422728

براقو بيبا 2: الماصيون، رام الله 02 2970311

براقو بيبا 3: الخليل، مركز بلازا للتسوق 02 2296335

براقو بيبا 4: البيرة، شارع القدس 02 2971848

براقو بيبا 5: الطيرة، المناع سنتر 02 2989660

براقو بيبا 6: الخليل، الحماوز 02 2296335

براقو بيبا 7: نابلس، رفيديا 09 2381114

براقو بيبا 8: جنين، مركز حرباوي 04 2436557

براقو بيبا 9: الخليل، شارع السلام 02 2218363

براقو بيبا 10: طولكرم، مركز حرباوي قريباً

www.bravosupermarket.ps



Join us on Facebook

Bravosupermarket



OUR STORY

«روايتنا»

" Our Story " describes the Palestinian situation from 1948 until the present with particular emphasis on the Apartheid wall and evolution of the Israeli apartheid system .

It is presented by Dr. Mustafa Barghoughi , the Secretary General of the Palestinian National Initiative "AlMubadara " .

Daily life stories , maps , statics , historical facts ,photographs , and video spots illustrate our presentation.

"Our Story" is a critical source of information for scholars , journalists , students, and anyone seeking an objective narrative of the decades old Middle East Conflict.

For more information, please visit www.almubadara.org

Or contact us by E-mail : almubadara@almubadara.org

«روايتنا» هو سرد مشوق، وعلمي ، وواقعي لأحداث القضية الفلسطينية منذ النكبة في العام 1948 حتى هذا اليوم ، مع التركيز على نظام الابارتهايد وجدار الفصل العنصري.

مدعم بالقصص اليومية ، الحقائق التاريخية ، الخرائط ، الأحصائيات،والصور .

«روايتنا » التي يقدمها القائد الوطني الفلسطيني د.مصطفى البرغوثي الأمين العام للمبادرة الوطنية الفلسطينية ، هي مصدر هام جداً للمعلومات حول القضية الفلسطينية بكافة أبعادها.

للمزيد من المعلومات ، الرجاء زيارة موقع المبادرة الوطنية الفلسطينية : www.almubadara.org او الاتصال بنا من خلال البريد الالكتروني: almubadara@almubadara.org



PUPA

M A K E - U P

جديد

PUPALASH MASCARA ENERGIZER

٢,٥ مرة رموش أطول
بعد ٣٠ يوم فقط من الاستعمال

يؤا تقدم الجيل الأحدث من التماسكزا مع تركيبة ايداعية فوق العادة، والتي
تجمع ما بين عملية متكامل راحة مع معالجة فعالة لتعزز نمو الرموش.

نتائج فورية.

الرموش أجمل ما يكون، بأقصى حجم، بأقصى تحديد، مقوسة وبلون أسود
مضاهف.

بعد ٣٠ يوم.

النمو الطبيعي للرموش يزداد ٢.٥ مرة أكثر.

جربوها واندهشي.



F. A. HANNA

Group

02 2963258

PUPA MAKE-UP. TOP MAKE-UP.

الزهايمر

مصر، ٢٠١٠
تمثيل: عادل امام،
نيلي كريم،
فتحي عبد الوهاب
اخراج: عمرو عرقنة



إبتداءً من أول ايام عيد الأضحى

تدور أحداثه في إطار كوميدي حول رجل ثري يدعى «محمود شعيب» مصاب بمرض الزهايمر، ولديه الكثير من الأملاك والعقارات، ولديه ابنان يطمعان في ثروته يقوم بدوريهما فتحي عبد الوهاب وأحمد رزق، ويتفقان على إقامة دعوى قضائية ضد والديهما للحجر على ممتلكاته لكونه مصابا بالزهايمر، لكن تطراً مفاجأ تغير مجرى أحداث الفلم.



ابن القنصل

ابن القنصل

مصر، ٢٠١٠

تمثيل: احمد السقا، غادة عادل، خالد صالح

إخراج: عمرو عرفة

تدور أحداث الفيلم حول المزور الشهير الملقب بالقنصل لقدرته على تزوير الوثائق خاصة جوازات السفر ولكنه يقع في قبضة الشرطة ويتم سجنه ، حيث يظهر مزور جديد يتم تلقيبه بابن القنصل نتيجة لمحاولته إقناع القنصل بأنه ابنه ومن هنا جاءت تسمية الفيلم بـ ابن القنصل.

إبتداءً من أول ايام عيد الأضحى







Outside the Law

France, Algeria, Belgium 2010
French dialogue with English Subtitle
138 MIN
Feature

Director: Rachid Bouchareb
Starring: Jamel Debbouze, Roschdy Zem, Sami Bouajila

After loosing their family home in Algeria, three brothers and their mother are scattered across the globe. Messaoud joins the French army fighting in Indochina; Abdelkader becomes a leader of the Algerian independence movement in France and Saïd moves to Paris to make his fortune in the shady clubs and boxing halls of Pigalle. Gradually, their interconnecting destinies reunite them in the French capital, where freedom is a battle to be fought and won.

فرنسا، الجزائر، بلجيكا 2010
ناطق بالفرنسية مترجم للعربية
138 دقيقة
روائي

اخراج: رشيد بوشارب
تمثيل: جمال ديبوزي، رشدي زم، سامس باواجلا

يروى الفيلم قصة معاناة ثلاثة شبان جزائريين عاشوا في فترة الإستعمار الفرنسي للجزائر ويحكي عن الظلم الذي كان يتعرض له الشعب وقتها. صراع بين اليمين واليمين المتطرف الفرنسي من جهة، والسلطات الجزائرية، الممثلة في الممثل الشخصي لرئيس الجمهورية، عبد العزيز بلخادم، وهو الذي يشغل في نفس الوقت منصب الأمين العام لحزب جبهة التحرير الوطني، أقدم وأكبر حزب سياسي في الجزائر.



The Spy Next Door

USA, 2010

English dialogue with Arabic subtitle

94 MIN

Feature

Director: Brian Levant

Starring: Jackie Chan, Amber Valletta, Madeline Carroll

امريكا. 2010

ناطق بالانجليزية مترجم للعربية

94 دقيقة

روائي

اخراج: براين ليفنت

تمثيل: جاكى شان. امير فاليتا. مادلين كارول

Former CIA spy Bob Ho takes on his toughest assignment to date, looking after his girlfriend's three kids, who haven't exactly warmed to their mom's beau. And when one of the youngsters accidentally downloads a top-secret formula, Bob's longtime nemesis, a Russian terrorist, pays a visit to the family.

يروى الفيلم قصة ضابط «س.اى.اى» يتولى مهمة الاعتناء باولاد صديقته. حين يحمل أحد الاولاد بالصدفة برنامج سري من الحاسوب. حينها يقرر عميل روسي زيارة العائلة.



The Hurt Locker

USA, 2008

English dialogue with Arabic Subtitle

131 MIN

Feature

Director: Kathryn Bigelow

Starring: Jeremy Renner, Anthony Mackie, Brian Geraghty

Iraq. Forced to play a dangerous game of cat-and-mouse in the chaos of war, an elite Army bomb squad unit must come together in a city where everyone is a potential enemy and every object could be a deadly bomb.

أمريكا. 2008

ناطق بالإنجليزية مترجم للعربية

131 دقيقة

روائي

إخراج: كاثرين بيجلو

تمثيل: جيرمي رينر، أنتوني ماضي، برايان جرجاتي

يروى الفيلم قصة كتيبة تفكيك وإعطاب قنابل أمريكية تعمل في العراق. حيث يحل بطل الفيلم (جرمي رنر) مكان زميله السابق الذي خسر حياته أثناء تفكيكه لإحدى القنابل.



Letters to Juliet

USA, 2010

English dialogue with Arabic subtitle

105 MIN

Feature

Director: Gary Win

Starring: Amanda Seyfried, Marcia DeBonis, Vanessa Redgrave

امريكا. 2010

105 دقيقة

روائي

إخراج: جاري وين

تمثيل: أماندا سيفريد، مارسيا ديونيس، فينيسا ريدجريف

An American girl on vacation in Italy finds an unanswered «letter to Juliet» one of thousands of missives left at the fictional lover's Verona courtyard, which are typically answered by a the «secretaries of Juliet» and she goes on a quest to find the lovers referenced in the letter.

في الكوميديا الرومانسية الجديدة "رسائل الى جوليت" تقوم النجمة، فانيسا ريدجريف (73 عاما) بدور "كلير" الأرملة التي تخلت عن حبها للورينزو "فرانكو نيرو" منذ خمسين عاما ومثلما تفعل الكثير من السيدات عندما يقررن انهاء علاقة رومانسية، كتبت كلير رسالة عن قصة حبها هي ولورينزو الى البطلة الشكسبيرية جوليت وعلقت الرسالة على جدار فناء المنزل. عندما ذهبت صحافية أمريكية شابة تدعى صوفي "أماندا سايفريد" لقضاء عطلتها في فيرونا عثرت على رسالة كلير في أحد شقوق الجدار، فقررت ان تجيب على الرسالة.

8:30	7:00	6:00	Day	اليوم	التاريخ Date
الرجل الغامض بسلامته	لا تراجع ولا استسلام	الثلاثة يشتغلونها	Mon	الاثنين	1/11
الثلاثة يشتغلونها	المبادرة	الرجل الغامض بسلامته	Tue	الثلاثاء	2/11
الرجل الغامض بسلامته	spy next door	سمعان بالضيعة	Wed	الأربعاء	3/11
الثلاثة يشتغلونها	١٢ angry lebanese	letters to Juliet	Thu	الخميس	4/11
letters to Juliet	الكبار	الرجل الغامض بسلامته	Fri	الجمعة	5/11
الثلاثة يشتغلونها	Outside the law	الثلاثة يشتغلونها	Sat	السبت	6/11
letters to Juliet	الثلاثة يشتغلونها	Hurt locker	Sun	الأحد	7/11
الثلاثة يشتغلونها	spy next door	الكبار	Mon	الاثنين	8/11
لا تراجع ولا استسلام	Outside the law	الرجل الغامض بسلامته	Tue	الثلاثاء	9/11
Hurt locker	الكبار	letters to Juliet	Wed	الأربعاء	10/11
الثلاثة يشتغلونها	Hurt locker	الكبار	Thu	الخميس	11/11
letters to Juliet	الرجل الغامض بسلامته	spy next door	Fri	الجمعة	12/11
Hurt locker	Zindeeq	الكبار	Sat	السبت	13/11
الكبار	Outside the law	الرجل الغامض بسلامته	Sun	الأحد	14/11
letters to Juliet	spy next door	سمعان بالضيعة	Mon	الاثنين	15/11

بطاقة الاشتراك: ١٥ شيك بطاقتة حضور ١٥ عروض - ٢٥٠ شيك بطاقتة حضور ١٥ عرض - ٣٠٠ شيك بطاقتة حضور ٢٥ عرض

اسعار التذاكر - ٢٥ شيك - ٢٠ شيك (للمجموعات فوق ٢٠ شخص ولن يحمل - كوبون جريدة الايام).

برنامج عيد الأضحى المبارك

8 - 6 - 4 - 2	9 - 7 - 5 - 3 - 1	Day	اليوم	التاريخ Date
إبن القنصل	الزهايمر	Tue	الثلاثاء	16/11
الزهايمر	إبن القنصل	Wed	الأربعاء	17/11
إبن القنصل	الزهايمر	Thu	الخميس	18/11
الزهايمر	إبن القنصل	Fri	الجمعة	19/11
إبن القنصل	الزهايمر	Sat	السبت	20/11

8:30	7:00	6:00	Day	اليوم	التاريخ Date
الزهايمر	إبن القنصل	الزهايمر	Sun	الأحد	21/11
إبن القنصل	الزهايمر	إبن القنصل	Mon	الاثنين	22/11
الزهايمر	إبن القنصل	الزهايمر	Tue	الثلاثاء	23/11
الزهايمر	Concert	إبن القنصل	Wed	الأربعاء	24/11
الزهايمر	إبن القنصل	الزهايمر	Thu	الخميس	25/11
إبن القنصل	الزهايمر	إبن القنصل	Fri	الجمعة	26/11
الزهايمر	إبن القنصل	letters to Juliet	Sat	السبت	27/11
الزهايمر	إبن القنصل	الزهايمر	Sun	الأحد	28/11
إبن القنصل	الزهايمر	إبن القنصل	Mon	الاثنين	29/11
إبن القنصل	Short films	الزهايمر	Tue	الثلاثاء	30/11



THEY ARE.

THEY ARE.

THEY ARE.

HE IS.

SHE IS.

THEY ARE.

THEY ARE.

212VIP

212 VP
CAROLINA HERRERA

CAROLINA HERRERA
NEW YORK

**212 | ARE YOU ON
VIP | THE LIST ?**



زنديق

Pal, UK, United Arab Emirates 2009
Arabic dialogue with English subtitle
Feature
Director: Michel Khleifi
Starring: Mira Awad , Mohammad Bakri

Acclaimed director Michel Khleifi's story of a Palestinian film-maker <M> living in Europe, who returns home to Ramallah to film witness accounts of the 1948 Nakba - not only explores the events of that tumultuous era, but places them in context with the uncertainty and tension of present-day Palestine. Over the course of a single day and night, M's solipsistic existence is shaken when his nephew kills a man in Nazareth, placing the entire family at risk of reprisals. This masterful feature - a quietly witty, complex and occasionally surreal depiction of an exile's relationship with Palestine - marks a new direction in Khleifi's work.

فلسطين. بريطانيا. الامارات العربية 2009
ناطق بالعربية مترجم للإنجليزية
روائي
إخراج: ميشيل خليفى
تمثيل: مبرا عواد. محمد البكري

يعود المخرج القدير «ميشيل خليفى» في قصة عن مخرج فلسطيني يدعى «م». يعيش في أوروبا. يقرر المخرج العودة إلى رام الله لتصوير فيلم يوثق للنكبة مع شهود عيان. وذلك لكشف الآم تلك الحقبة. وما ضمته من أحداث وفظائع. وانعكاساتها على الحياة المعاصرة في فلسطين. بكل ما خمله من توترات وشكوك. وعلى مدى يوم وليلة. يواجه المخرج أزمة حقيقية تهدد وجوده وذاته ومعتقداته حين يقوم أحد أقاربه بقتل رجل من الناصرة. مما يضع جميع أفراد العائلة تحت خطر الانتقام! فيلم روائي رائع بحبكة درامية ذكية لا تخلو من التعقيد والسوريالية حول حياة المهاجرين. وعلاقتهم ببلدهم فلسطين. ينتقل فيه «ميشيل خليفى» إلى مساحة إخراجية جديدة لم ينتظر إليها سابقاً



12 Angry Lebanese

Lebanon 2009
Arabic dialogue with English subtitle
85 MIN
Documentary
Director: Zeina Daccache

A theatre director specialising in working with disadvantaged and traumatised people, Zeina Daccache struggled to set up Lebanon's first prison-based drama project in the country's notorious Roumieh Prison. For 15 months, 45 inmates, some completely illiterate, found themselves working together to present an adaptation of the famous stage play <12 Angry Men, here re-named <12 Angry Lebanese>.

Through their new-found creative outlet, we witness the prisoners coalesce into a slick, professional ensemble. Inspiring and honest, this account of the prisoners' journey demonstrates the positive effect of art therapy and the positive effect on some of the most ostracised individuals in society

لبنان 2009
ناطق بالعربية مترجم للإنجليزية
85 دقيقة
وثائقي
إخراج: زينة دكاش

زينة دكاش، مخرجة مسرحية، كرّست حياتها المهنية للعمل مع المحرومين والمساكين قبل أن تنتقل إلى مشروعها الجديد: إنجاز أول عمل مسرحي لمساجين سجن «رومية» في لبنان.
على مدى 15 شهراً، عملت «دكاش» مع 45 سجيناً. بعضهم أمّي لا يعرف القراءة أو الكتابة. على إعادة إنتاج المسرحية الشهيرة «12 رجل غاضب». ولكن حت اسم «12 لبناني غاضب». وقد وجد هؤلاء المساجين لأول مرة منبراً للتعبير عن أنفسهم من خلف القضبان. ومساحة للإبداع. حوّلتهم في النهاية إلى بقية من الممثلين المحترفين البارعين. فيلم ملهم وصادق عن حياة هؤلاء «الفنانين». وعن التأثير الإيجابي للعلاج الفني على مجموعة من المجرمين الخطيرين في لبنان.

The One Man Village
سمعان بالضبيعة

سمعان بالضبيعة

Lebanon, 2008

Arabic dialogue with English subtitle

86 MIN

Documentary

Director: Simon Al Huber

A moving, poignant story, «One Man Village» is Lebanese director Simon El Habre's documentary on the life of his elderly uncle, farmer Semaan El Habre.

As the only remaining inhabitant of Ain El Hazaroun, a small village outside Beirut, Semaan stubbornly remains, while other villagers, who fled the besieged village during the 15-year civil war, have failed to return. As well as recounting the remarkable hardships and isolation faced by his uncle, El Habre's moving and brilliantly shot film highlights the impact the country's bitter in-fighting has had on countless similar villages and towns, which were left deserted and ruined. «Samaan Bildayaa» is the winner of 2008 Dubai Film Connection.

لبنان. 2008

ناطق بالعربية مترجم للإنجليزية

86 دقيقة

وثائقي

إخراج: سيمون الهبر

من «عين الحزبون» القرية صغيرة في ضواحي بيروت يروي العمل الوثائقي الأول للمخرج اللبناني سيمون الهبر القصة المؤثرة لحياة آخر سكان القرية. عمه الطاعن في السن المزارع سماعيل الهبر. يصّر سماعيل على البقاء في قريته بالرغم من رحيل جميع السكان هرباً من الحصار الذي فرض عليها خلال فترة الحرب الأهلية التي استمرت خمسة عشر عاماً. ولم يعودوا إليها بعد ذلك. يعرض الفيلم الجهد الكبير والعزلة التي واجهها سماعيل. يقدم سيمون الهبر عملاً مؤثراً صوّر بشكل رائع ليعكس تأثيرات الصراعات التي عاشها لبنان على العديد من المزارعين وسكان القرى أمثال سيمون. والذين تركوا وحيداً ليواجهوا الدمار والتهميش. فيلم «سمعان بالضبيعة» هو من الأفلام الفائزة بمنحة ملتقى دبي السينمائي في مهرجان دبي السينمائي الدولي 2008



الكبار

Egypt, 2010

Arabic dialogue

Feature

Director: Mohammed Jamal Al Adel

Starring: Amro Saad, Khaled Al Sawi, Zeina

The film deals with the corruption of the Authority, and it concentrates on those who are called "Whales" those who have the power, money and strength.

مصر، 2010

ناطق بالعربية

روائي

اخراج: محمد جمال العدل

تمثيل: عمرو سعد، خالد الصاوي، زينة

يناقش الفيلم فساد السلطة. ويسلط الضوء على من يطلق عليهم الكبار أو «الحيتان». اللذين يتمتعون بسلطات و صلاحيات ليست متاحة لغيرهم. وكيف يستغلونها لصالحهم والمهمشين اللذين يحصل الكبار على حقوقهم



الثلاثة يشتغلونها

مصر، ٢٠١٠

تمثيل: ياسمين عبد العزيز
صلاح عبدالله، رجاء الجداوي
إخراج: علي ادريس



الرجل الغامض بسلامته

مصر، ٢٠١٠

تمثيل: هاني رمزي، نيلي
كريم، شعبان حسين
إخراج: محسن احمد



لا تراجع ولا استسلام

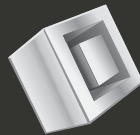
مصر، ٢٠١٠

تمثيل: احمد مكى، دنيا سمير
غانم، ماجد الكدواني
إخراج: احمد الجندي





مسرح وسينما الكسبة
Al-Kasaba Theatre & Cinematheque



PIXEL

Design and Multimedia

www.pixel.ps



www.al-ayyam.ps

الايام

يومية سياسية مستقلة





مسرح وسينماتك القصبية
Al-Kasaba Theatre & Cinematheque

شارع المستشفى - ص.ب 2254 - رام الله - الضفة الغربية - فلسطين
للمون: 02 2965292/3 فاكس: 02 2965294

إيميلنا: info@alkasaba.ps

www.alkasaba.ps

www.alkasaba.ps